

HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH

Kurzer Weg 1-5
D-15859 Storkow
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 (0) 33678 68772
Telefax: +49 (0) 33678 61044

Mail: info@heyner-germany.de



HEYNER®-Germany.de

Premium Qualitäts-Kindersitze



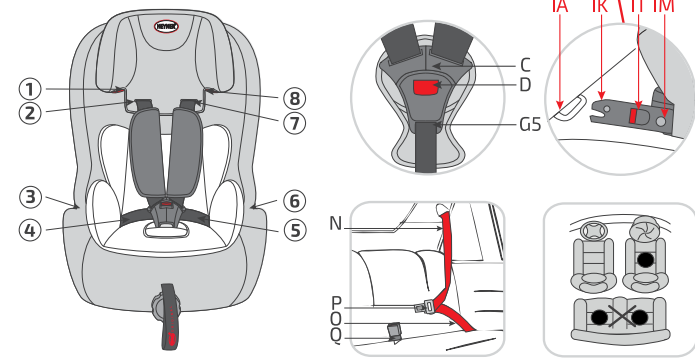
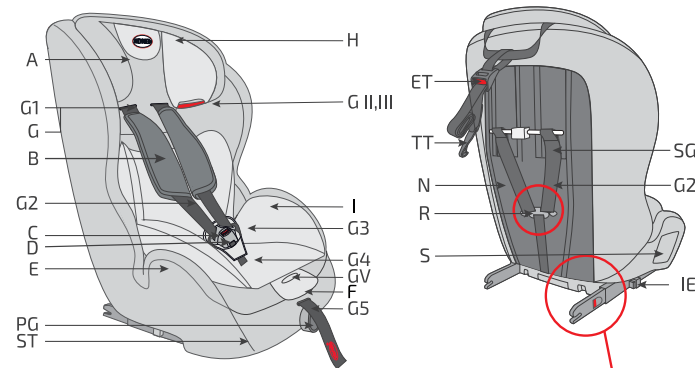
MultiRelax AERO Fix

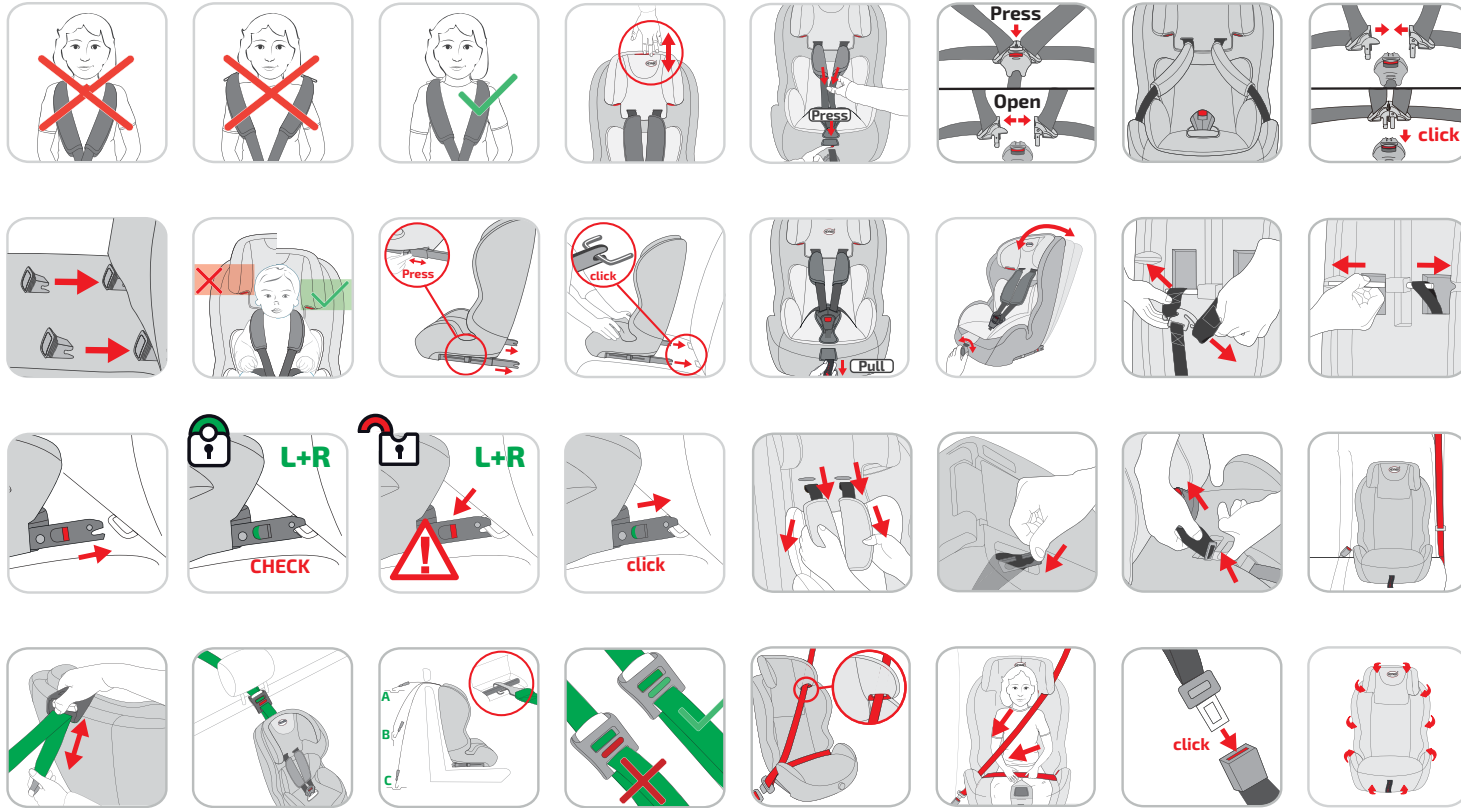
Bedienungsanleitung

Gewicht: 9 bis 36 kg

Alter: 4 bis 12 Jahre

Premium Qualitäts-Kindersitze





MultiRelax AERO Fix

Gruppe I, II, III, für Kinder von 9 bis 36 kg, (4 bis 12 Jahre)



Bedienungsanleitung	D
Instruction Manual	GB
Инструкция по обслуживанию	RUS

Inhaltsverzeichnis

1. Altersgruppe I (ab 9 bis 18 kg).....	S. 1
1.1 Verwendung des HEYNER® MultiRelax AERO Fix als Autokindersitz.....	S. 1
1.2 Verbindung der Rückenlehne mit der Sitzhöhung.....	S. 2
1.3. Anpassung des HEYNER® MultiRelax AERO Fix an die Grösse Ihres Kindes..	S. 3
1.4. Einbau des HEYNER® MultiRelax AERO Fix in Ihr Auto.....	S. 5
1.5. Sicherung des Kindes im HEYNER® MultiRelax AERO Fix.....	S. 8
2. Altersgruppe II+III (ab 15 bis 36 kg).....	S. 8
2.1. Verwendung HEYNER® MultiRelax AERO Fix ohne Hosenträgergurtsystem..	S. 8
3. Pflegeanleitung.....	S.11
4. Sicherheitshinweise.....	S.12
5. Wichtige Tipps.....	S.14

A	Kopfstütze	IE	ISOFIX-Einstellknopf
B	Schulterpolster	IK	ISOFIX-Klemmen
C	Schlossungen	IM	ISOFIX-Arme
D	Gurtschloss	IT	ISOFIX-Entriegelungstasten
E	Sitzbezug	K	Reduzierkissen
F	Einstellerabdeckung	L	Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes
G	5-Punkt-Gurtsystem	M	Beckengurt des Auto-Dreipunktgurtes
G1	Schultergurtdurchführung	N	Schlossung des Auto-Dreipunktgurtes
G2	Hosenträgergurt	O	Gurtschloss des Auto-Dreipunktgurtes
G3	Hüftgurt	PG	Positionsversteller
G4	Schrittgurt	R	Gurtanker
G5	Zentralverstellgurt	S	Installationsaufkleber
GV	Gurtversteller	SG	Schulterpolstergurte
GII, GIll	Gurtbandführung	ST	Sitzteil
H	Verstellhebel Kopfstütze	TT	TopTether
I	ISOFIX	U	Rückenlehne
IA	ISOFIX-Anker		

- Make sure that all parts of the child car seat are placed in such a way that they cannot get lost during daily use nor that they can be jammed between doors or adjustable seats!
- In case of arising difficulties, contact your seller or the manufacturer.
- The **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** should always be secured in the car, even if there is no child in the seat.
- After an accident, the entire child restraint system should be replaced or least sent to the manufacturer for inspection, together with the accident report. The service cost will be charged.
- The child restraint system of the **HEYNER®** can be used for many years. It can occur that parts which are subject to wear and tear - for example the seat cover- have to be renewed.
- The child car seat must not be used without the original fabric cover.
- If you replace the fabric cover, only original covers of the company **HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH** must be used.
- The cover can be washed at 30°C centigrade or by hand and with a mild detergent. Please note the instructions of the washing label.
- The plastic parts can be cleaned with soapy water. Do not use any aggressive cleaning materials. Shoulder pads can be cleaned in lukewarm water with a mild detergent.

Always keep the instruction manual together with the child seat.

In order to protect your child:

- Before each drive, check the right fixation of the seat.
- Never leave your child unattended in the child car seat of your vehicle.
- Never secure your child nor the seat with a two-point seat belt. If you only secure your child with a two-point seat belt, it can be seriously injured or even die.
- Slide the seat far enough forward, so that the feet of your child neither touch the backrest nor that they are jammed nor that they are twisted.
- As long as the seat is unused, protect your child car seat against intensive and direct sunlight. It is possible that it heats up significantly because of direct sunlight. Especially the belt buckle can get unpleasantly hot.
- Always let your child get into or out of the car from the sidewalk.
- Allow your child a break during longer car journeys.

ATTENTION:

Please never remove the belt buckle from the belt!

- Please keep instructions always with the seat for further information.

5. Some final hints:

- Do not place heavy objects on the hat rack. In case of an accident, these could become dangerous objects and can injure you and your child. Luggage and other similar objects should therefore be stored away properly and be well fixed.
- Make sure that all passengers in your vehicle have their seat-belt fastened. Unfastened passengers can become a big danger to children in case of an accident.
- Allow children breaks during long car journeys and make sure, they don't get out of the car alone without supervision.
- Always use the child safety lock system, if available in your car, to make it impossible for children to open the vehicle doors from the inside.
- Never leave your child unattended in or outside the car.
- If you use the seat on the passenger seat, please slide it as far back as possible and note the hints in the vehicle manual.

ATTENTION:

The approval will be invalid as soon as you make changes on the child car seat. Changes must only be made by the manufacturer. **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** must only be used to secure your child in the vehicle. Never use the seat as toy nor as seating accommodation.

Содержание

1. Группа I (прибл. 9 - 18 кг.)	S. 40
1.1. Эксплуатация HEYNER® MultiRelax AERO Fix в качестве детского автокресла	S. 40
1.2. Регулировка по росту и весу ребенка	S. 42
1.3. Фиксация с помощью ISOFIX и TOP TETHER (универсальный способ)	S. 43
1.4. Ребенок в автокресле HEYNER® MultiRelax AERO Fix	S. 47
1.5. Разблокировка системы ISOFIX и TOP-TETHER. Разборка автокресла HEYNER®	S. 49
2. ГРУППА II+III (от 15 до 36 кг.)	S. 50
2.1. Снятие 5-ти точечных ремней безопасности (G) с автокресла	S. 50
2.2. Установка (настройка) автокресла с помощью ISOFIX (БЕЗ ремня TOP-TETHER) и штатного ремня безопасности автомобиля (полу-универсальный способ)	S. 51
3. Инструкции по уходу и обслуживанию	S. 53
4. Замечания по безопасности	S. 55
Для безопасности ребенка:	S. 57
5. Советы в дорогу	S. 58

A	Подголовник	IE	Кнопка регулировки длины ИЗОФИКС-коннекторов
B	Плечевые накладки	IK	Замки системы ИЗОФИКС
C	Застежки ремней безопасности	IM	ИЗОФИКС-коннекторы
D	Замок ремней безопасности	IT	Кнопки разблокировки замка системы ИЗОФИКС
E	Обивка автокресла	K	Комфорт пакет
F	Накладка кнопки натяжения ремней	L	Грудная часть штатного ремня безопасности
G	Система ремней безопасности	M	Поясная часть штатного ремня безопасности
G1	Прорези для ремней безопасности	N	Язычок замка штатного ремня безопасности
G2	Ремни безопасности	O	Замок штатного ремня безопасности
G3	Поясная часть ремней безопасности	PG	Ручка регулировки угла наклона спинки
G4	Центральная лямка ремней безопасности	R	Соединительный элемент ремней безопасности автокресла
G5	Свободный конец ремней безопасности	S	Наклейка-инструкция по установке автокресла
GV	Кнопка фиксатора натяжения ремней безопасности	SG	Соединительные ремни
GII, GIII	Направляющие ремней безопасности	ST	Сиденье
H	Кнопка изменения высоты подголовника	TT	Крепление Top Tether
I	ИЗОФИКС	U	Спинка сидения
IA	Места крепления ИЗОФИКС на сиденье автомобиля		

1. Группа I (прибл. 9 - 18 кг.)

1.1. Эксплуатация **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** в качестве детского автокресла

RUS

Спасибо, что при выборе детского автокресла Вы предпочли **HEYNER® MultiRelax AERO Fix**.

Для надлежащей эксплуатации автокресла внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Максимальная защита и комфорт достигаются лишь при правильной настройке, установке и эксплуатации автокресла.

Инструкцию по эксплуатации рекомендуем всегда возить вместе с креслом.

Автокресло **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** было протестировано для установки в автомобиле с помощью следующих 3-х способов:

- Крепление при помощи ISOFIX и TOP TETHER (универсальный способ) для ГРУППЫ I (с 9 до 18 кг)
- Крепление при помощи трехточечного штатного ремня безопасности автомобиля (универсальный способ) для ГРУППЫ II (с 15 до 36 кг)
- Крепление при помощи ISOFIX как дополнительного крепления и трехточечного ремня безопасности автомобиля (полу-универсальный способ) для группы II, III (с 16 до 36 кг)

Для фиксации автокресла с помощью ISOFIX и TOP-TETHER действует "универсальный" способ крепления. Поэтому крепление данным

способом возможно только в автомобилях, обозначенных в разрешенном списке марок и моделей.

Детское автокресло **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** одобрено к эксплуатации в соответствии с Европейским Стандартом Безопасности по детским автокреслам ECE-R 44/04.

При внесении изменений в конструкцию автокресла действия данного стандарта прекращается.

Если Вы используете автокресло на пассажирском сидении рядом с водителем, пожалуйста, отодвиньте пассажирское сидение автомобиля максимально назад, соблюдая указания в инструкции к автомобилю.

ВНИМАНИЕ: При внесении изменений в конструкцию автокресла его допуск к эксплуатации теряется. Производить изменения в конструкции вправе только производитель данного сидения.

Эксплуатация **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** возможна исключительно для обеспечения безопасности Вашего ребёнка в автомобиле. Никогда не используйте детское автокресло как место для сидения или как игрушку.

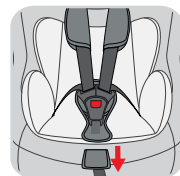
Никогда не фиксируйте Вашего ребёнка или детское кресло 2-х точечным ремнём безопасности автомобиля. В случае аварии, фиксация Вашего ребёнка в автокресле только 2-х точечным ремнём безопасности может повлечь за собой тяжёлые травмы или привести к гибели ребенка.

Любая настройка и установка должны производиться исключительно взрослыми!

1.2. Регулировка по росту и весу ребенка

1.2.1. Подготовка

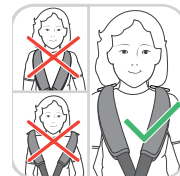
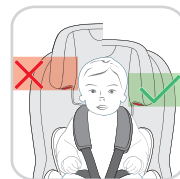
HEYNER® MultiRelax AERO Fix оснащено «комфорт-пакетом» (К), мягкой вкладкой, предусмотренной для особой защиты самых маленьких детей весом от 9 до 18 кг. Мы рекомендуем не снимать «комфорт-пакет», пока ребёнок из него не вырастет (примерно до 18 кг).



RUS

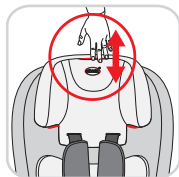
1.2.2. Регулировка подголовника (A) по высоте и ремней безопасности (G2) по росту и весу ребенка

Только правильно отрегулированный по высоте подголовник обеспечит максимальную безопасность. Регулировка подголовника производится так, чтобы интегрированные в его конструкцию 5-ти точечные ремни безопасности автокресла находились на уровне плечей ребенка. После регулировки, пожалуйста, проверьте: ремни не должны быть ни ниже, за спиной ребенка, ни выше плечей ребенка, на уровне его ушей.

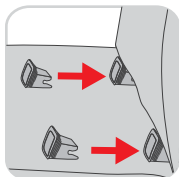


Для того, чтобы отрегулировать высоту подголовника (A) в соответствии с ростом и весом ребенка, возьмитесь за подголовник сверху и потяните за кнопку механизма регулировки подголовника по высоте (H). В соответствии с ростом и весом

ребенка, Вы теперь можете отрегулировать подголовник по высоте таким образом, чтобы ремни безопасности находились на уровне плеч ребенка. После выставления подголовника на нужную Вам высоту, отпустите кнопку механизма регулировки подголовника по высоте (H). Механизм фиксации зафиксирует выбранную высоту подголовника.



Подголовник регулируется по высоте в 10 положениях. При использовании автокресла для ГРУППЫ I подголовник имеет 5 регулировок высоты. После снятия ремней безопасности автокресла возможно изменение высоты подголовника еще на 5 положений.

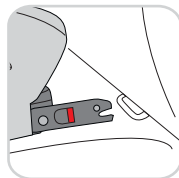


Штатный 3-х точечный ремень безопасности автомобиля состоит из 4-х частей: Поясная часть (O), диагональная (грудная) часть (N), застежка замка (P) и замок (Q).

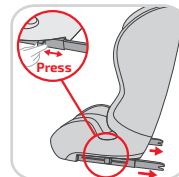
1.3. Фиксация с помощью ISOFIX и TOP TETHER (универсальный способ)

1.3.1. Размещение автокресла в автомобиле

Перед тем, как поставить HEYNER® MultiRelax AERO Fix на сидение автомобиля, если требуется, установите на скобы ISOFIX автомобиля идущие в комплекте с автокреслом пластиковые направляющие. Комплект с направляющими, облегчающими установку, обычно расположен между подушкой и спинкой сидения



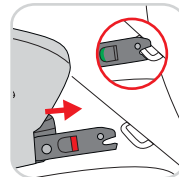
автокресла. Перебросьте ремешок TOP TETHER (TT) через детское автокресло. Поставьте HEYNER® MultiRelax AERO Fix на пассажирское сидение автомобиля по ходу движения. Проверьте цветные индикаторы на ISOFIX-коннекторах автокресла. Оба индикатора должны быть красного цвета. Если цветковые индикаторы зеленого цвета, то разблокируйте ISOFIX-коннекторы перед использованием. Для разблокировки сдвиньте назад кнопки разблокировки ISOFIX-коннекторов (IT) до "щелчка", который будет означать разблокировку замков ISOFIX.



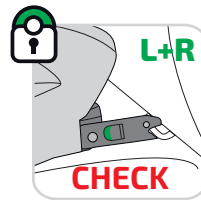
RUS

1.3.2. Установка и фиксация автокресла с помощью ISOFIX и TOP-TETHER (TT)

Нажмите на кнопку регулировки длины коннекторов ISOFIX (IE), вытащите ISOFIX-коннекторы (IM) по обеим сторонам автокресла на максимально возможную длину, убедитесь, что ISOFIX-коннекторы не заезжают обратно.



Теперь совместите замки ISOFIX (IK), расположенные на кончиках ISOFIX-коннекторов, с ISOFIX-креплениями (IA), расположенными между подушкой и спинкой сидения автомобиля. Убедитесь, что каждый ISOFIX-замок защелкнут (вы должны услышать отчетливый щелчок). С помощью ДВУХ цветковых индикаторов, расположенных по обеим сторонам автокресла,



убедитесь, что автокресло зафиксировано на ОБЕИХ ISOFIX-креплениях автомобиля (IA).

Зеленый указатель: данный замок ISOFIX зафиксирован

корректно.

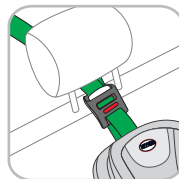
Красный указатель: данный замок **ISOFIX НЕ зафиксирован.**

Пожалуйста, повторите описанную выше процедуру установки. **Внимание:** только корректная фиксация ОБОИХ замков ISOFIX обеспечивает правильную установку автокресла и надлежащий уровень безопасности Вашего ребенка.

Запрещается эксплуатация автокресла, зафиксированного в автомобиле только **ОДНИМ** замком ISOFIX. Нажмите на кнопку регулировки длины ISOFIX-коннекторов (**IE**) и плотно прижмите автокресло к спинке сидения автомобиля (насколько это возможно). Позвольте ISOFIX-коннекторам зафиксироваться в определенном положении.

О фиксации ISOFIX-коннекторов просигнализирует отчетливый "щелчок" механизма фиксации.

Проведите ремень TOP-TETHER (**TT**) под подголовником сидения автомобиля и подведите его к соответствующему кронштейну TOP-TETHER Вашего автомобиля.



Для того, чтобы найти кронштейн крепления ремня TOP-TETHER воспользуйтесь инструкцией по эксплуатации автомобиля.

Прикрепите крюк ремня TOP-TETHER автокресла к якорю TOP-TETHER автомобиля. Затяните ремень TOP-TETHER. Пожалуйста, убедитесь, что автокресло правильно зафиксировано на сидении автомобиля.

Внимание:

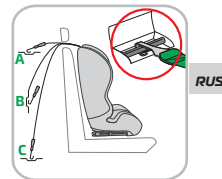
При правильной фиксации ремня TOP-TETHER на кронштейне TOP-TETHER автомобиля Вы увидите зеленый указатель на цветовом индикаторе кнопки TOP-TETHER.

Будьте бдительны!

Проверьте, ремень TOP-TETHER должен быть закреплен на специально предназначенном для него кронштейне. Запрещается цеплять TOP-TETHER к крючкам, предназначенным для багажной сетки.

Ищите данный опознавательный знак в Вашем автомобиле:

Только при правильной установке HEYNER® MultiRelax AERO Fix с помощью ISOFIX-коннекторов (**AI**) и ремня TOP-TETHER (**TT**) гарантируется оптимальная защита ребенка.



1.4. Ребенок в автокресле HEYNER® MultiRelax AERO Fix

1.4.1. Фиксация ребенка

Ослабьте ремни безопасности, нажав на кнопку натяжения ремней (GV). Потяните за плечевые лямки ремня безопасности (G2) на себя.

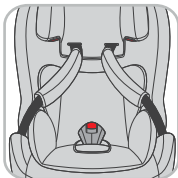
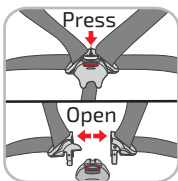
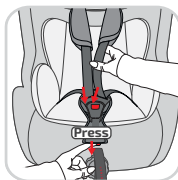
Внимание:

Не тяните за плечевые накладки.

Расстегните замок ремней (D) и ремни (G).

Разведите плечевые лямки ремней безопасности (G2) по сторонам, чтобы они не мешали посадке ребенка в автокресло.

Усадите ребенка в автокресло так, чтобы попа ребенка находилась в задней части подушки сидения как можно ближе к спинке автокресла.



Соедините язычки замка безопасности (C) плечевых ремней (G2) и вставьте их в замок ремней безопасности (D). Ремень застегнут правильно, если Вы услышали "щелчок".

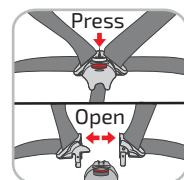
Потянув за центральную лямку ремней безопасности автокресла (G5), убедитесь, что плечевые лямки ремня безопасности (G2) расположены ровно, не перекручены и не зажимают тело ребенка. Мы не рекомендуем перевозку ребенка в автокресле в плотной зимней одежде.

Важное замечание:

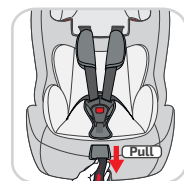
Убедитесь, что штатный ремень безопасности автомобиля не перекручен и не зажат. Также проверьте поясную часть ремня безопасности. Она не должна быть перекручена. Поясная часть ремня безопасности должна проходить как можно ниже, по бедрам, а не по животу.

Пожалуйста, строго следуйте указаниям данной инструкции.

При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с продавцом автокресла, с местным представителем HEYNER® или с производителем.

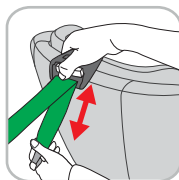


RUS



1.4.2. Положения спинки для отдыха и сна

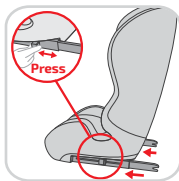
Автокресла **HEYNER®** оснащены механизмом изменения угла наклона спинки. Изменить угол наклона быстро и просто. Угол меняется одной рукой. Поворачивая колесо механизма угла наклона (**PG**), Вы меняете угол наклона спинки (**N**) на желаемый.



1.5. Разблокировка системы ISOFIX и TOP-TETHER. Разборка автокресла HEYNER®

Удостоверьтесь, что спинка автокресла находится в вертикальном положении.

Разблокируйте замок ремня TOP-TETHER. Для этого нажмите на кнопку разблокировки и снимите его с кронштейна TOP-TETHER Вашего автомобиля.



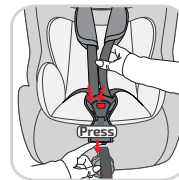
Протяните ремень TOP-TETHER над автокреслом. Для того, чтобы разблокировать замки (**IK**) ISO-FIX-коннекторов (**IM**), чуть прижмите автокресло **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** к сидению автомобиля и нажмите на кнопку регулировки ISO-FIX-коннекторов (**IE**) по длине.

Максимально вытяните ISO-FIX-коннекторы из автокресла до тех пор пока вы не увидите зеленые цветовые индикаторы.



Теперь Вы можете нажать на кнопки (**IT**) замков (**IK**) системы ISOFIX для того, чтобы отсоединить ISO-FIX-коннекторы автокресла от ISOFIX-кронштейнов (**IA**) автомобиля.

Для того, чтобы задвинуть ISOFIX-коннекторы (**IM**) в базу автокресла (**BT**), вновь прижмите **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** к сидению автомобиля, удерживая кнопку регулировки ISOFIX-коннекторов по длине (**IE**).

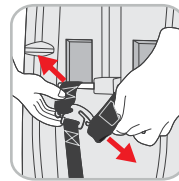


RUS

2. ГРУППА II+III (от 15 до 36 кг)

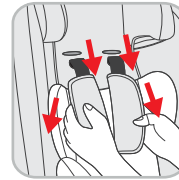
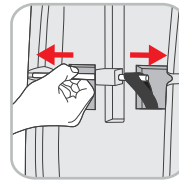
2.1. Снятие 5-ти точечных ремней безопасности (G) с автокресла

Ослабьте плечевые ляжки ремней, нажав на кнопку фиксации натяжения ремней (**GV**). Удерживая кнопку фиксации натяжения ремней, вытяните плечевые ляжки ремней (**G2**) на себя.

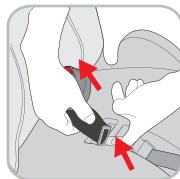
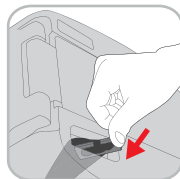


Не тяните за плечевые накладки.

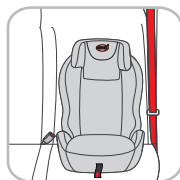
Снимите концы плечевых ремней (**G2**) за спинкой сидения (**ST**) со сцепляющего их якоря (**R**)



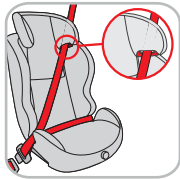
Теперь Вы можете снять плечевые лямки ремней (G2) и плечевые накладки (SG) с механизма регулировки по высоте и вытянуть лямки из пазов спинки (G1).



Для того, чтобы снять центральную лямку ремня безопасности, пропустите удерживающую ее металлическую пластину через соответствующее ей отверстие на дне сидения.



Теперь Вы можете полностью снять 5-ти точечные ремни безопасности с автокресла. Центральная лямка натяжения ремней (G5) может быть убрана под крышку механизма фиксации натяжения ремней (F).

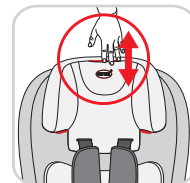


2.2. Установка (настройка) автокресла с помощью ISOFIX (БЕЗ ремня TOP-TETHER) и штатного ремня безопасности автомобиля (полу-универсальный способ)

Для групп II и III использование системы ISOFIX является дополнительным способом фиксации. Основной способ фиксации автокресла - штатным

ремнем безопасности. Дополнительная фиксации системой ISOFIX (I) предназначена для того, чтобы автокресло не съезжало. Пожалуйста, следуйте указаниям **параграфа 1.3. данной инструкции.**

Внимание: пожалуйста, производите установку автокресла только на разрешенные инструкцией Вашего автомобиля сидения автомобиля.



RUS

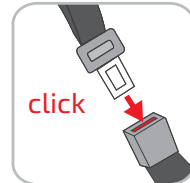
Посадите ребенка в автокресло **HEYNER® MultiRelax AERO Fix**. Проведите диагональную (грудную) часть ремня безопасности автомобиля через одну из направляющих.

Для оптимального положения ремня безопасности убедитесь, что ремень проходит по центру грудной клетки ребенка.

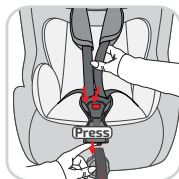
Внимание: ремень не должен быть перекручен. Для оптимального расположения ремня безопасности убедитесь, что подголовник автокресла правильно настроен в соответствии с ростом и весом ребенка. Для того, чтобы отрегулировать высоту подголовника (A) в соответствии с ростом и весом ребенка, возьмитесь за подголовник сверху и потяните за кнопку механизма регулировки подголовника по высоте (H).



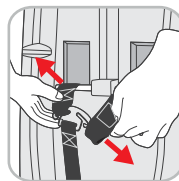
В соответствии с ростом и весом ребенка, Вы теперь можете перевести подголовник на необходимую высоту.



Расстояние между нижней кромкой подголовника и плечом ребенка должно быть примерно в два пальца. Как только Вы переведете подголовник на требуемую высоту, отпустите кнопку регулировки подголовника по высоте (H) для того, чтобы подголовник (A) зафиксировался в одном из положений.

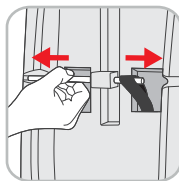


Теперь протяните поясную часть ремня безопасности (W), включая язычок замка ремня безопасности (V), над подлокотниками автокресла и вставьте язычок в замок. Вы услышите "щелчок", если замок закрыт.



Важное замечание:

Диагональная часть ремня безопасности должна проходить по центру плеча ребенка. Поясная часть ремня безопасности должна проходить как можно ниже по тазу. Убедитесь, что диагональная часть ремня безопасности не перекручена. Она не должна зажимать ребенка. Все ремни должны плотно прилегать к телу ребенка и не быть перекрученными.



Между ремнями безопасности и телом ребенка должна проходить разжатая кисть взрослого, не больше. Если Ваш автомобиль оснащен механизмом регулировки штатных ремней безопасности по высоте, отрегулируйте ремни так, чтобы их высота соответствовала росту ребенка. Периодически проверяйте настройку ремней безопасности и их регулировку по высоте для подстройки ремней под

рост ребенка. Пожалуйста, строго следуйте указаниям данной инструкции.

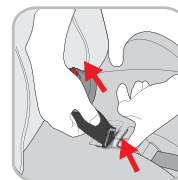
При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с продавцом автокресла, с местным представителем HEYNER или с производителем.



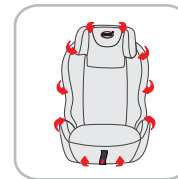
RUS

3. Инструкции по уходу и обслуживанию

Если не уверены в том, что сможете корректно установить ремни на место после стирки, то мы рекомендуем делать фотографии во время снятия обивки для стирки.



Для снятия обивки сначала нужно снять ремни безопасности. Нажмите на кнопку регулировки ремней по длине (GV) и вытяните плечевые лямки (G2) на себя. Не тяните за мягкие плечевые накладки. Отсоедините плечевые лямки ремней (G2) от сцепляющего их анкера (R) за спинкой сидения (ST). После, отсоедините плечевые лямки ремней (G2) и плечевые накладки (SG) от механизма их регулировки и вытяните их из направляющих для ремней спинки автокресла (G1). Далее, отсоедините плечевые накладки (SG) от соединительного крючка (VH). Для того, чтобы снять центральную лямку ремня безопасности, пропустите удерживающую ее металлическую пластину через соответствующее ей отверстие в дне автокресла.



Снимите центральную лямку с обивки. Обивку можно стирать при температуре 30 градусов. Запрещается стирать замки и ремни безопасности автокресла.

Внимание:

Не отжимайте обивку в центрифуге. Не сушите обивку в сушилке. Во время сборки сидения после стирки обивки обратите внимание на то, чтобы плечевые лямки (G2) ремней безопасности были надежно зафиксированы на соединяющим их анкере (R), а также на то, что плечевые накладки надежно присоединены к соединительному крючку (VH).

После сборки проверьте корректность расположения всех ремней безопасности автокресла. Если не уверены, то мы рекомендуем делать фотографии при снятии обивки для стирки.

4. Замечания по безопасности

Детское автокресло **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** одобрено к эксплуатации в соответствии с европейскими нормами безопасности ребенка в автомобиле ECE R44/04.

RUS

Знак одобрения и его контрольный номер находятся на оранжевой сертификационной наклейке, которую можно найти на корпусе автокресла сзади.

Самостоятельное внесение любых изменений в конструкцию автокресла приводит к прекращению разрешения на эксплуатацию в соответствии со стандартом R44/04.

Изменение конструкции автокресла может снизить уровень безопасности для ребенка или полностью лишить автокресло его защитных функций.

Автокресло **HEYNER® MultiRelax AERO Fix** нельзя использовать в качестве подушки для сидения или как игрушку. Эксплуатация автокресла не по его прямому назначению может привести к травмам. Пожалуйста, не спешите при установке автокресла в машине и фиксации в нем ребенка.

- Перед началом эксплуатации, удостоверьтесь, что данное автокресло одобрено к использованию в Вашем автомобиле.
- Детские автокресла можно использовать в автомобилях, оборудованных точками крепления ISOFIX + точкой для крепления ремня TOP TETHER и/или оборудованных штатными 3-х точечными ремнями безопасности автомобиля, которые одобрены положением ECE 16 или другими схожими стандартами. Предпочтительнее использовать задние пассажирские сидения автомобиля,

- оборудованные 3-х точечными ремнями безопасности.
- Встроенные ремни безопасности автокресла HEYNER® должны быть плотно затянуты. Они не должны быть перекручены.
 - Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию автокресла и ремней безопасности.
 - Во время ежедневной эксплуатации проверяйте, чтобы части автокресла находились в таких местах, чтобы они не были зажаты дверьми, сидениями автомобиля, и чтобы они не могли потеряться.
 - При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с продавцом данного автокресла, региональным дилером HEYNER® или с компанией HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
 - Всегда фиксируйте HEYNER® MultiRelax AERO Fix штатным автомобильным ремнем безопасности, даже если в нем не сидит ребенок.
 - После аварии автокресло должно быть полностью заменено на новое или направлено производителю на проверку. К автокреслу необходимо приложить описание происшествия.
 - Автокресло HEYNER® предназначено для многолетней эксплуатации. Поэтому, возможно, что некоторые его части могут выйти из строя или износиться как, например, обивка автокресла. В какой-то момент, износившиеся части требуют замены.
 - Правильная эксплуатация данного автокресла возможна только с оригинальной обивкой HEYNER®.
 - Если обивка автокресла требует замены, используйте только оригинальные комплектующие. Для заказа оригинальной обивки, пожалуйста, свяжитесь с дилером HEYNER® или с компанией HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
 - Обивку можно постирать в мыльном растворе при температуре 30 градусов вручную

- или в стиральной машине в режиме деликатной стирки. Пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями, указанными на бирке обивки.
- При необходимости пластиковые детали автокресла можно очистить в мыльном растворе. Не используйте сильнодействующие чистящие средства. Плечевые накладки можно стирать в воде комнатной температуры с небольшим количеством стирального порошка.
 - Всегда храните инструкцию вместе с автокреслом.

Для безопасности ребенка:

- Перед каждой поездкой проверяйте правильность фиксации автокресла в машине. Никогда не оставляйте в автокресле Вашего ребёнка без присмотра в автомобиле.
- Для того, чтобы ноги Вашего ребёнка не упирались и не были зажаты спинкой впереди стоящего кресла, отодвиньте впереди стоящее кресло вперед.
- Оберегайте неиспользуемое автокресло от попадания на него прямых солнечных лучей. При попадании на него солнечных лучей оно может сильно нагреться. Особенно сильно нагревается замок ремня безопасности.
- Следите за тем, чтоб Ваш ребёнок всегда садился в автомобиль и покидал его со стороны тротуара.
- Во время длительного путешествия с детьми делайте частые остановки.

ВНИМАНИЕ:

Никогда не снимайте замок ремней безопасности автокресла с ремней!

Храните данную инструкцию вместе с автокреслом для того, чтобы у Вас всегда была возможность проверить правильность настройки автокресла и корректность его фиксации в автомобиле.

RUS

5. Советы в дорогу

- Не кладите тяжелые предметы на заднюю полку или торпеду. В случае аварии они представляют повышенную опасность для Вас и Вашего ребенка. Багаж и другие подобные предметы должны быть закреплены в багажнике.
- Перед началом движения убедитесь, что водитель и все пассажиры пристегнуты, т.к. в случае аварии пристегнутый человек представляет повышенную опасность для Вас и Вашего ребенка.
- Во время длительного путешествия с детьми делайте частые остановки. Всегда следите за тем, чтобы дети не находились за пределами автомобиля без Вашего присмотра.
- Всегда используйте блокировку дверных замков автомобиля, чтобы дети самостоятельно не смогли открыть двери автомобиля изнутри.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри или снаружи автомобиля.

**Ansprechpartner · Contact
контактное лицо · osoba kontaktowa**

**HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH
Kurzer Weg 1-5
D-15859 Storkow
Germany
Phone: +49 (0) 33678 68772
fax: +49 (0) 33678 61044
Mail: info@heyner-germany.de**